



gho! 9580 SI

Body analysis scale - INSTRUCTIONS FOR USE

Impédancemètre - NOTICE D'UTILISATION

Körperanalysewaage - BEDIENUNGSANLEITUNG

Weegschaal met lichaamsanalyse- GEBRUIKSAANWIJZING

Kroppsanalysvåg - BRUKSANVISNINGAR

Body Analyser Vægt - BRUGSANVISNING

Bilancia per analisi corporea - ISTRUZIONI PER L'USO

Báscula corporal analizadora - INSTRUCCIONES DE USO

Balança de corporal análise - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Kehonanalyysi vaaka - KÄYTTÖOHJE

Ζυγαρία σωματικής ανάλυσης - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Vücut analiz tartısı - YÖNERGELER

Disclaimer

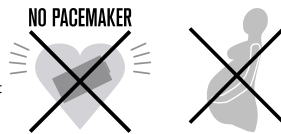
Warning! The following people should not use this analyser:

People with battery driven implants, e.g. pacemakers & pregnant women

- For people trying to either loose weight or to increase their weight it is important that they do it in consultation with a doctor or personal trainer. Fluctuations in the readings can depend on many factors and if you have any doubts about your health it is advisable to seek medical advice.

- This device is for domestic use only and not suitable for children under 18 and elite athletes whose metabolism differs from untrained people.

EKS International is not responsible for any damage or injuries caused by an analyser or for third party claims.



Clause de non-responsabilité

Avertissement ! Les personnes suivantes ne doivent pas utiliser cet impédancemètre :

Les personnes portant un dispositif médical à batterie, par exemple un stimulateur cardiaque & les femmes enceintes

- Pour les personnes souhaitant perdre ou prendre du poids, il est important de consulter un médecin ou l'entraîneur personnel. Les valeurs relevées peuvent différer en fonction de nombreux facteurs. En cas de doute relatif à la santé, il est recommandé de demander un avis médical.

- Ce dispositif est prévu pour un usage privé uniquement et ne convient pas aux personnes de moins de 18 ans, ni aux athlètes de haut niveau dont le métabolisme diffère de celui des personnes sans entraînement.

EKS International décline toute responsabilité pour des dommages ou blessures causés par un impédancemètre ou pour une mise en cause de tiers.

Haftungsausschluss

Warnung! Folgende Personen sollten diesen Analyser nicht benutzen:

Personen mit batteriegetriebenen Implantaten, z.B. Herzschrittmachern & Schwangere

- Personen, die ihr Gewicht reduzieren oder erhöhen möchten, müssen dies unbedingt in Absprache mit einem Arzt oder einem persönlichen Trainer tun. Schwankungen bei den Werten können auf zahlreichen Faktoren beruhen. Wenn Sie sich über Ihren Gesundheitszustand nicht ganz sicher ist, sollten Sie unbedingt einen Arzt konsultieren.

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und für Kinder unter 18 Jahren sowie für Leistungssportler nicht geeignet, deren Stoffwechsel sich von dem untrainierter Personen unterscheidet.

EKS International ist nicht für Schäden oder Verletzungen verantwortlich, die durch einen Analyser entstehen oder für Ansprüche Dritter.

Disclaimer

Waarschuwing! Volgende personen mogen deze analyseweegschaal niet gebruiken:

Personen met implantaten op batterijen, bijv. pacemakers & zwangere vrouwen

- Personen die proberen af te vallen of aan te komen dienen dit in overleg met een arts of een persoonlijke trainer te doen. Schommelingen in de meetresultaten kunnen door heel wat factoren worden veroorzaakt. Als u aan uw gezondheid twijfelt, is het aangeraden een arts te raadplegen.

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet geschikt voor kinderen onder 18 en elite-atleten wier metabolisme afwijkt van dat van niet-getrainde personen.

EKS International is niet aansprakelijk voor schade of letsel veroorzaakt door een analyseweegschaal of voor claims van derden.

Ansvarsfraskrivelse

Advarsel! Følgende personer bør ikke anvende denne analysator:

Personer med batteridrevne implantater som f.eks. pacemakere & gravide kvinder

- For personer, der forsøger at opnå enten vægttab eller vægtforøgelse, er det vigtigt, at dette gøres i samråd med en læge eller personlig træner. Udsving i aflæsningerne kan skyldes flere faktorer, og hvis du har tvivlsspørgsmål i forbindelse med dit helbred, rådes du til at søge lægelig rådgivning.

- Dette udstyr er alene beregnet til hjemmebrug og bør ikke anvendes af børn under 18 eller eliteidrætsfolk, hvis stofskifte adskiller sig fra stofskiftet hos personer, der ikke er under træning.

EKS International er ikke ansvarlig for skader eller men forårsaget af en analysator eller for krav fra tredjepart.

Ansvarsfrihet

Varning! Føljande personer ska inte använda denna kroppsmonitor:

Personer med batteridrivna implantat, t ex pacemaker & Gravida kvinnor

- För personer som försöker gå ner eller öka i vikt är det viktigt att de gör det i samråd med en läkare eller personlig tränare. Variationer i mätningarna kan bero på många faktorer och om du är osäker på din hälsa råder vi dig att anlita medicinsk hjälp.

- Denna apparat är endast för hemmabruk och är inte lämplig för barn under 18 eller elitidrottare vars ämnesomsättning skiljer sig från otränade personer.

EKS International är inte ansvarigt för materiella skador eller åkommor orsakade av kroppsmonitorn eller för krav utställda av tredje part.

Esclusione della responsabilità

Attenzione! Si sconsiglia l'uso di questo analizzatore alle seguenti categorie di persone:

Persone con dispositivi impiantati funzionanti a pila, ad es. pacemaker & donne incinte

- Alle persone che cercano di perdere o aumentare di peso si raccomanda di usare questo apparecchio solo previa consultazione di un medico o di un personal trainer. Eventuali oscillazioni dei valori possono dipendere da diversi fattori; nel caso abbiate dubbi sulla vostra salute, è consigliabile ricorrere al parere di un medico.

- Questo dispositivo è per il solo uso domestico e non è adatto per persone al di sotto dei 18 anni né per atleti professionisti, il cui metabolismo differisce da quello di persone non allenate.

EKS International non si assume alcuna responsabilità per danni o lesioni causate da un analizzatore o in caso di richieste di risarcimento da parte di terzi.

Exoneración de responsabilidad

¡Advertencia! Las siguientes personas no deberán utilizar este analizador:

Personas con implantes que funcionan con batería/pilas, p. ej., marcapasos & mujeres embarazadas

-Para las personas que desean subir o bajar de peso, es importante que lo hagan consultando a su médico o entrenador personal. Las fluctuaciones de las lecturas pueden depender de numerosos factores; en caso de tener dudas sobre su salud, recomendamos que pida consejo a su médico.

-Este aparato ha sido previsto exclusivamente para su uso doméstico, y no es apto para menores de edad ni para atletas de élite, cuyo metabolismo se diferencia del de las personas menos entrenadas.

EKS International no se hace responsable de ningún daño o accidente provocado por un analizador, ni tampoco de reclamaciones de terceras partes.

Exoneração de responsabilidade

Aviso! As seguintes pessoas não devem usar este aparelho:

Pessoas com implantes a pilhas, p. ex., pacemakers & Grávidas

-Para pessoas que estejam a tentar perder ou ganhar peso, é importante que o façam de acordo com instruções de um médico ou um personal trainer. Flutuações nas leituras podem depender de vários factores e, caso tenha dúvidas sobre a sua saúde, recomenda-se que procure aconselhamento médico.

-Este aparelho está indicado para uso doméstico e não para crianças menores de 18 anos nem para atletas de elite cujo metabolismo difere do das pessoas sem treino.

A EKS International não se responsabiliza por danos ou lesões causados por um analisador nem por queixas de terceiros.

Vastuuvapaus

Varoitus! Allainnittujen henkilöiden ei pidä käyttää tätä analysointia:

Henkilöiden joilla on paristokäyttöinen sydämen tahdittaja n. s. "pacemaker" & raskaana olevien naisten.

- Henkilöille jotka yrittävät joko painon pudotusta tai painon nostamista, on tärkeää ensin neuvotella lääkärin tai henkilökohtaisen valmentajan kanssa. Mittauksien vaihtelut voivat johtua monista eri tekijöistä ja jos olet huolissasi terveydestäsi neuvomme sinua ottamaan yhteyttä lääketieteelliseen asiantuntijaan.

- Tämä analysointia on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Se ei sovellu alle 18 vuotiaalle eikä myöskään huippu-urheilijoille, joiden aineenvaihdunta on erilainen kuin valmentamattomien henkilöiden.

EKS International ei ole vastuussa analysointia aiheuttamista aineellisista vahingoista tai ruumillisista vammoista tai kolmannen osapuolen asettamista vaatimuksista.

Ανακοίνωση νομικού περιεχομένου

Προειδοποίηση! Ο αναλυτής αυτός δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται από:

Άτομα με εμφυτεύματα που λειτουργούν με μπαταρία, π.χ. βηματοδότες & Εγκύους

- Όσοι που προσπαθούν να χάσουν ή να αυξήσουν το βάρος τους θα πρέπει να συμβουλευούνται τον ιατρό ή τον προσωπικό τους γυμναστή. Οι διακυμάνσεις στις ενδείξεις εξαρτώνται από πολλούς παράγοντες και σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με την υγεία σας θα πρέπει να ζητήσετε ιατρική συμβουλή.

- Η παρουσία συσκευής προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και είναι ακατάλληλη για παιδιά κάτω των 18 και αθλητές υψηλού επιπέδου, των οποίων ο μεταβολισμός είναι διαφορετικός από το μεταβολισμό των ατόμων που δεν ασκούνται συστηματικά.

Η EKS International δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημία ή τραυματισμό ενδέχεται να προκληθεί από τον αναλυτή ή για απαιτήσεις τρίτων.

Medikal Tekzip

Dikkat! Aşağıda belirtilen kişiler bu analiz cihazını kullanmamalı:

Pille çalışan tıbbi cihazlar kullanan kişiler (meselâ kalp atışını ayarlayan cihazlar gibi) & hamile kadınlar

- Kilo vermek yada almak isteyen kişilerin bunu, bir doktor ya da kişisel antrenörlerine danışarak yapmaları önerilir. Ölçümlerde bir çok sebepten dolayı iniş-çıkışlar ortaya çıkabileceğinden; sağlığınıza hakkında duyabileceğiniz herhangi bir tereddütte tıbbi bilgi edinmeniz önerilir.

- Bu cihaz evde kullanmak içindir. 18 yaşından küçüklük için ve metabolizması antrenman yapmayan kişilerden farklı olan atletler için değildir.

EKS International bu analiz cihazının neden olabileceği herhangi bir hasar, zarardan ya da üçüncü bir tarafın şikayetinden sorumlu değildir.

1**First**

Remove battery protection tab at back of scale

Première étape

Retirez la languette de protection du compartiment à piles situé à l'arrière du pèse-personne.

Zuerst

Batterieschutzlasche auf Waagenrückseite entfernen.

Alvorens te beginnen

Verwijder batterijbeveiliging aan achterkant weegschaal

Först

Ta bort batteriskyddet på baksidan av vågen

Først

Fjern beskyttelsespapiret fra batteriet på bagsiden af vægten.

Per iniziare

Rimuovete la linguetta di protezione della batteria sul retro della bilancia

Primero / Comienzo

Retirar la tapa protectora de la pila de la parte trasera de la báscula

Primeiro / início

Retire a pala de protecção das pilhas na parte de trás da balança

Aloita

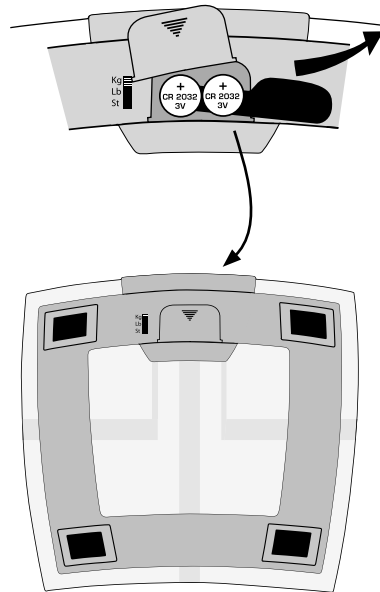
Poista pariston suoja vaa`an alapuoletta

Αρχικά

Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα της μπαταρίας στο πίσω μέρος της ζυγαριάς

İlk önce/ başlangıç

Terazinin arkasında bulunan pil koruma kısmını çıkar.



4

2**Select unit of measurement at back of scale.**

If you change the unit of measurement, you must restart scale

Sélectionnez l'unité de mesure à l'arrière du pèse-personne.

Si vous modifiez l'unité de mesure, vous devez redémarrer le pèse-personne.

Messeinheit an Waagenrückseite wählen.

Nach Ändern der Messeinheit muss die Waage neu gestartet werden.

Selecteer meeteenheid aan achterkant weegschaal.

Als u de meeteenheid wijzigd, dan weegschaal opnieuw inschakelen.

Välj måttenheten på baksidan av displaylådan.

Om ni ändra måttenheten måste man starta om vågen

Vælg måleenhed på bagsiden af vægten.

Hvis måleenheden ændres, skal vægten tændes igen.

Selezionate l'unità di misura sul retro della bilancia.

Se modificate l'unità di misura, dovete riaccendere la bilancia

Seleccionar la unidad de medición en el dorso de la báscula.

Si modifica la unidad de medición, deberá reiniciar la báscula

Selecione a unidade de medida na parte de trás da balança

Se mudar de unidade de medida, tem de voltar a ligar a balança

Valitse mitta yksikkö vaa`an alapuoletta




Jos vaihdat mittayksikköä, aloita alusta

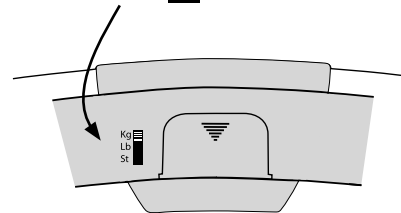
Επιλέξτε μονάδα μέτρησης στο πίσω μέρος της ζυγαριάς.

Αν αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης, πρέπει να ενεργοποιήσετε ξανά τη ζυγαριά

Terazinin arkasında ölçme birimini seç.

Ölçme birimi değiştirilirse teraziyi tekrar kapayıp açmak gerekir.

Kg 
Lb 
St 



3 Start and weighing - Démarrage et pesée - Einschalten / Wiegen - Weegschaal in gebruik nemen - Starta och vägning - Start og vejning - Accensione e pesatura - Inicio y peso - Ligar e pesar - Aloitus ja punnitus - Έναρξη και ζύγιση - Başlama ve tartma

1 Press on scale with foot
Appuyez sur le pèse-personne avec le pied.
Waage mit Fuß herunderdrücken.
Druk met voet op weegschaal.
Trycka på vågen med foten.
Tryk på vægten med foden.
Premete con il piede sulla bilancia.
Presione la báscula con el pie
Prima na balança com o pé
Polkaise vaakaa kevyesti jalalla
Πατήστε πάνω στη ζυγαριά με το πόδι
Ayakla teraziye bas.

2 Wait for "0.0KG" or "0.0LB" or "0:0ST" in display before standing on scale.

Attendez que « 0.0KG » ou « 0.0LB » ou « 0:0ST » s'affiche avant de monter sur le pèse-personne.

Waage antippen. Waage mit Fuß herunderdrücken. Auf "0.0KG" oder "0.0LB" oder "0:0ST" im Display warten, bevor Waage betreten wird.

Wacht tot "0.0KG" of "0.0LB" of "0:0ST" op het display verschijnt, alvorens op de weegschaal te gaan staan.

Vänta på "0.0KG" eller "0.0LB" eller "0:0ST" i displayen innan ni står på vågen.

Afvent at "0.0KG" eller "0.0LB" eller "0:0ST" kommer til syne i displayet, før du står op på vægten.

Aspettate che il display mostri "0.0KG" O "0.0LB" O "0:0ST" prima di salire sulla bilancia.

Espere a que aparezca "0.0KG" O "0.0LB" O "0:0ST" en la pantalla antes de colocarse sobre la báscula.

Espere que apareça "0.0KG" ou "0.0LB" ou "0:0ST" no visor antes de subir para cima da balança.

Odota 0,0 kg tai 0,0 lb:n syttyvän ennen kuin nouseut vaa' alle Paino

Περιμένετε να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "0.0KG" ή "0.0LB" ή "0:0ST" πριν ανεβείτε στη ζυγαριά.

Terazi üzerine çıkmadan "0.0KG" veya "0.0LB" veya "0:0ST" yazılarının ekranda gözükmesini bekle.

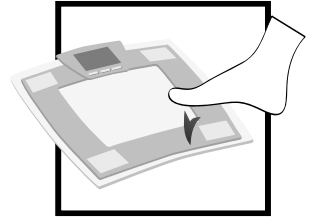
3

WEIGHT	PESO
POIDS	PESO
GEWICHT	PESO
GEWICHT	PAINO
VIKT	ΒΑΡΟΣ
VÆGT	AĞIRLIK

1

2

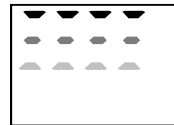
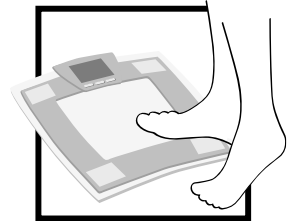
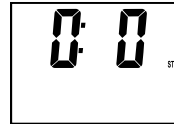
3



OR - OU - ODER - OF - ELLER - ELLER
O - O - OU - TAI - H - YA DA



OR - OU - ODER - OF - ELLER - ELLER
O - O - OU - TAI - H - YA DA



4

Programming of personal data - Programmation des données personnelles - Programmieren der persönlichen Daten - Persoonlijke gegevens programmeren - Programera personliga data - Programmering af personlige data - Programmazione di dati personali - Programación de datos personales - Programar dados pessoais - Henkilökohtaisten tietojen ohjelmointi - Κατάχωρηση προσωπικών στοιχείων - Kişisel verilerin programlanması

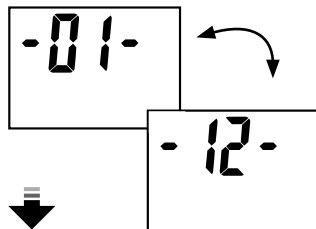
- 1** Press **SET**. Select user number.
 Appuyez sur **SET**. Sélectionnez le numéro d'utilisateur.
SET drücken. Anwendernummer wählen.
 Druk op **SET**. Selecteer gebruikersnummer
 Tryck på **SET**. Välj användarnummer.
 Tryk på **SET**. Vælg brugernummer.
 Premete **SET**. Selezionate il numero utilizzatore.
 Pulse **SET**. Seleccione el número de usuario.
 Prima **SET**. Seleccione o número de utilizador
 Paina **SET**. Nappia valittuasi numeron
 Πατήστε **SET**. Επιλέξτε αριθμό χρήστη.
SET'e basarak. Kullanıcı için numara seç.

- 2** Press ▲ (UP) or ▼ (DOWN) button
 Appuyez sur la touche ▲ (MONTER) ou ▼ (DESCENDRE)
 ▲(AUF)- oder ▼(AB)-Taste betätigen
 Druk op knop ▲(OMHOOG) of ▼(OMLAAG)
 Tryck på ▲ (UPP) eller ▼ (NER) knappen
 Tryk på ▲(OP eller ▼(NED) knappen.
 Premete il pulsante ▲ (su) o ▼ (giù)
 Pulse la tecla ▲(arriba) o ▼(DOWN) (abajo)
 Prima o botão ▲(acima)/▼(abaixo)
 Paina ▲ tai ▼ nappia
 Πατήστε το κουμπί ▲(UP) ή ▼(DOWN)
 ▲(YUKARI) yada ▼(AŞAĞI) butonlarına bas

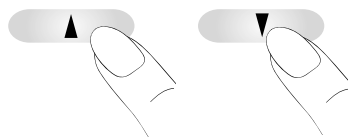
- 3** Press **SET** to confirm
 Appuyez sur **SET** pour confirmer
SET drücken zu bestätigen
 Druk op **SET** om te bevestigen
 Tryck på **SET** för att bekräfta
 Tryk på **SET** for at bekræfte
 Premete **SET** per confermare
 Pulse **SET** para confirmar
 Prima **SET** para confirmar
 Paina **SET** nappia
 Πατήστε **SET** για να επιβεβαιώσετε
SET'e basarak

- 4** Symbol for MALE/FEMALE
 Symbole pour HOMME/FEMME
 Symbol für MALE/FEMALE
 Symbool voor MAN/VROUW
 Symbol för MAN/KVINNA
 Symbol for HANKØN/HUNKØN
 Símbolo per MASCHILE/FEMMINILE
 Símbolo de MASCULINO/FEMENINO
 Símbolo para MASCULINO/FEMININO
 Symbooli MIES / NAINEN
 Σύμβολο για APPEN/ΘΗΛΥ
 ERKEK/KADIN sembolü

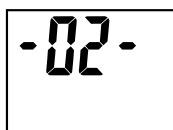
1



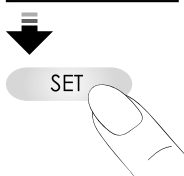
2



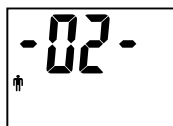
3



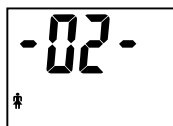
User number
 Numéro d'utilisateur
 Anwendernummer
 Gebruikersnummer
 Användarnummer
 Brugernummer.
 Numero utilizzatore
 Número de usuario
 Número de utilizador
 Käyttäjän numero
 Αριθμός χρήστη
 Kullanıcı adı



4



MAN	UOMO
HOMME	HOMBRE
MAN	HOMEM
MAN	MIES
MAN	ΑΝΔΡΑ
MAND	ERKEK



WOMAN	DONNA
FAMME	MUJER
FRAU	MULHER
VROUW	NAINEN
KVINNA	ΓΥΝΑΙΚΑ
KVINDE	KADIN

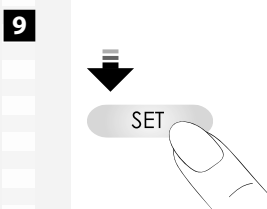
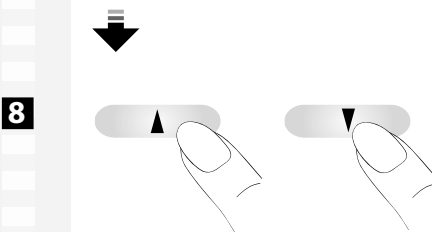
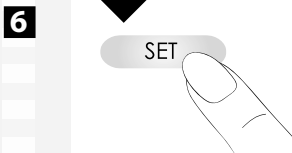
- 5** Press ▲ (UP) or ▼ (DOWN) button
 Appuyez sur la touche ▲ (MONTER) ou ▼ (DESCENDRE)
 ▲(AUF)- oder ▼(AB)-Taste betätigen
 Druk op knop ▲(OMHOOG) of (OMLAAG)
 Tryck på ▲ (UPP) eller ▼ (NER) knappen
 Tryk på ▲(OP eller ▼(NED) knappen.
 Premete il pulsante ▲ (su) o ▼ (giù)
 Pulse la tecla ▲(arriba) o ▼DOWN (abajo)
 Prima o botão ▲(acima)/ ▼(abaixo)
 Paina ▲ tai ▼ nappia
 Πατήστε το κουμπί ▲(UP) ή ▼(DOWN)
 ▲(YUKARI) yada ▼(AŞAĞI) butonlarına bas

- 6** Press **SET** to confirm
 Appuyez sur **SET** pour confirmer
SET drücken zu bestätigen
 Druk op **SET** om te bevestigen
 Tryck på SET för att bekräfta
 Tryk på **SET** for at bekræfte
 Premete **SET** per confermare
 Pulse **SET** para confirmar
 Prima **SET** para confirmar
 Paina **SET** nappia
 Πατήστε SET για να επιβεβαιώσετε
SET'e basarak

- 7** "AGE"
 « AGE » – âge
 "AGE" – alter
 "AGE" – leeftijd
 "AGE" – ålder
 "AGE" – alder
 "AGE" – età
 "AGE" – edad
 "AGE" – idade
 "AGE" – ikä
 "AGE" – Δείτε
 "AGE" – YAŞ

- 8** Press ▲ (UP) or ▼ (DOWN) button
 Appuyez sur la touche ▲ (MONTER) ou ▼ (DESCENDRE)
 ▲(AUF)- oder ▼(AB)-Taste betätigen
 Druk op knop ▲(OMHOOG) of (OMLAAG)
 Tryck på ▲ (UPP) eller ▼ (NER) knappen
 Tryk på ▲(OP eller ▼(NED) knappen.
 Premete il pulsante ▲ (su) o ▼ (giù)
 Pulse la tecla ▲(arriba) o ▼DOWN (abajo)
 Prima o botão ▲(acima)/ ▼(abaixo)
 Paina ▲ tai ▼ nappia
 Πατήστε το κουμπί ▲(UP) ή ▼(DOWN)
 ▲(YUKARI) yada ▼(AŞAĞI) butonlarına bas

- 9** Press **SET** to confirm
 Appuyez sur **SET** pour confirmer
SET drücken zu bestätigen
 Druk op **SET** om te bevestigen
 Tryck på SET för att bekräfta
 Tryk på **SET** for at bekræfte
 Premete **SET** per confermare
 Pulse **SET** para confirmar
 Prima **SET** para confirmar
 Paina **SET** nappia
 Πατήστε SET για να επιβεβαιώσετε
SET'e basarak



10 "HIGH" – height
« HIGH » – taille
"HIGH" – Größe
"HIGH" – lengte
"HIGH" – lengd
"HIGH" – højde
"HIGH" – altezza
"HIGH" – altura
"HIGH" – altura
"HIGH" – pituus
"HIGH" – ύψος
"HIGH" – boy

11 Press ▲ (UP) or ▼ (DOWN) button
Appuyez sur la touche ▲ (MONTER) ou ▼ (DESCENDRE)
▲(AUF)- oder ▼(AB)-Taste betätigen
Druk op knop ▲(OMHOOG) of (OMLAAG)
Tryck på ▲ (UPP) eller ▼ (NER) knappen
Tryk på ▲(OP eller ▼(NED) knappen.
Premete il pulsante ▲ (su) o ▼ (giù)
Pulse la tecla ▲(arriba) o ▼DOWN (abajo)
Prima o botão ▲(acima)/ ▼(abaixo)
Paina ▲ tai ▼ nappia
Πατήστε το κουμπί ▲(UP) ή ▼(DOWN)
▲(YUKARI) yada ▼(AŞAĞI) butonlarına bas

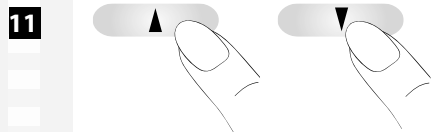
12 Press SET to confirm
Appuyez sur SET pour confirmer
SET drücken zu bestätigen
Druk op SET om te bevestigen
Tryck på SET för att bekräfta
Tryk på SET for at bekræfte
Premete SET per confirmare
Pulse SET para confirmar
Prima SET para confirmar
Paina SET nappia
Πατήστε SET για να επιβεβαιώσετε
SET'e basarak

13 Calorie intake - pages 9 -11
Apport calorique - pages 9 -11
Kalorienbedarf - Seiten 9-11
Calorie-inname - bladzijde 9 - 11
Kaloriintag - sidor 9 -11
Kalorieindtagelse - siderne 9 -11
Razione calorica - paginas 9 -11
Ingestión de calorías - páginas 9 -11
Consumo de calorías - páginas 9 -11
Kalorimäärä - sivut 9 - 11
Λήψη θερμίδων - σελίδα 9 -11
Kalori alınması - sahıya 9 -11

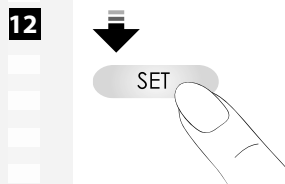
14 Press ▲ (UP) or ▼ (DOWN) button
Appuyez sur la touche ▲ (MONTER) ou ▼ (DESCENDRE)
▲(AUF)- oder ▼(AB)-Taste betätigen
Druk op knop ▲(OMHOOG) of (OMLAAG)
Tryck på ▲ (UPP) eller ▼ (NER) knappen
Tryk på ▲(OP eller ▼(NED) knappen.
Premete il pulsante ▲ (su) o ▼ (giù)
Pulse la tecla ▲(arriba) o ▼DOWN (abajo)
Prima o botão ▲(acima)/ ▼(abaixo)
Paina ▲ tai ▼ nappia
Πατήστε το κουμπί ▲(UP) ή ▼(DOWN)
▲(YUKARI) yada ▼(AŞAĞI) butonlarına bas


10  HEIGHT
TAILLE
GRÖÖE
LENGTE
LENGD
HÖJDE


ALTEZZA
ALTURA
ALTURA
PITUUS
ΥΨΟΣ
BOY

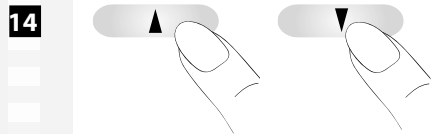






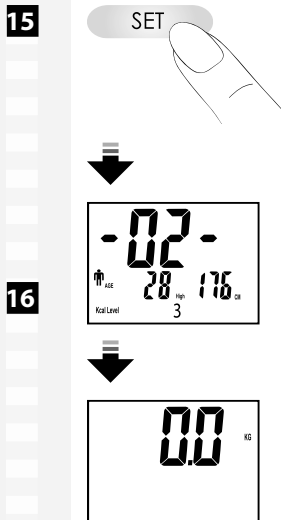


13 



- 15** Press **SET** to confirm
 Appuyez sur **SET** pour confirmer
SET drücken zu bestätigen
 Druk op **SET** om te bevestigen
 Tryck på **SET** för att bekräfta
 Tryk på **SET** for at bekræfte
 Premete **SET** per confermare
 Pulse **SET** para confirmar
 Prima **SET** para confirmar
 Paina **SET** nappia
 Πατήστε **SET** για να επιβεβαιώσετε
SETe basarak

- 16** Weighing mode
 Mode de pesée.
 Wiegemodus
 Weegmodus
 Vägningsläge
 Veje-indstilling
 Modalità peso
 Modo de pesar
 Modo de pesar
 Punnitukseen
 Λειτουργίας ζύγισης.
 Moduna döner



Calorie intake

This scale helps you to estimate your daily calorie intake requirement according to your daily activity level. There are 5 levels. Please choose the level that suits your lifestyle.

Apport calorique

Ce pèse-personne vous aide à évaluer votre apport calorique quotidien en fonction de votre niveau quotidien d'activité. Il existe 5 niveaux. Veuillez choisir le niveau qui correspond à votre mode de vie.

Kalorienbedarf

Diese Waage hilft Ihnen, Ihren täglichen Kalorienbedarf auf Grundlage Ihres täglichen Aktivitätsgrads zu bestimmen. Es gibt 5 Stufen. Bitte wählen Sie den Aktivitätsgrad, der Ihrem Lebensstil am besten entspricht.

Kalorie-inname

Deze weegschaal helpt u bij het berekenen van uw dagelijkse caloriebehoefte op basis van uw dagelijkse activiteitsniveau. Er zijn 5 niveaus. Selecteer het niveau dat overeenstemt met uw levensstijl.

Kaloriintag

Denna våg hjälper dig att uppskatta ditt dagliga kaloribehov baserat på din dagliga aktivitetsnivå. Det finns 5 nivåer, välj den nivå som passar din livsstil.

Kalorieindtagelse

Denne vægt hjælper dig med at beregne dit daglige behov for kalorieindtagelse, som er afhængigt af dit daglige aktivitetsniveau. Der er 5 niveauer. Du vælger selv det niveau, der passer til din livsstil.

Razione calorica

Questa bilancia vi aiuta a stimare il vostro fabbisogno calorico giornaliero in base al livello della vostra attività giornaliera. Ci sono 5 livelli. Selezionate il livello che meglio corrisponde al vostro stile di vita.

Ingestión de calorías

Esta báscula le ayuda a calcular las calorías que debería ingerir al día según su nivel de actividad cotidiano. Existen 5 niveles. Seleccione el nivel que se adapte a su estilo de vida.

Consumo de calorías

Esta balança ajuda a calcular o seu requisito diário de consumo de calorías, de acordo com o seu nível de actividade diário. Existem 5 níveis. Por favor, escolha o nível que se adequa ao seu estilo de vida.

Kalorimäärä

Vaaka auttaa sinua arvioimaan päivittäisen kalori tarpeesi ottaen huomioon aktiivisuustasosi. Valittavana on 5 tasoa, valitse taso joka sopii lähinnä sinun elämäntyyliisi.

Λήψη θερμίδων

Η ζυγαριά αυτή σας βοηθά να υπολογίσετε τον αριθμό θερμίδων που πρέπει να λαμβάνετε καθημερινά ανάλογα με το επίπεδο της καθημερινής σας δραστηριότητας. Υπάρχουν 5 επίπεδα. Επιλέξτε το επίπεδο που ανταποκρίνεται καλύτερα στον τρόπο ζωής σας.

Kalori alınması

Bu terazı günlük kalori alma ihtiyacınızı günlük hareket oranınıza göre tahmin eder. 5 tane seviye mevcuttur. Yaşam tarzınıza uyan seviye hangisiyse lütfen seçin.

1 Sedentary : Very little or no daily exercise. Mostly sitting.
Sédentaire : Très peu voire aucun exercice quotidien. Position généralement assise.
Vorwiegend sitzend : Wenig oder gar keine körperliche Aktivität. Hauptsächlich still sitzend.
Zittend : Weinig of geen dagelijkse beweging. Voornamelijk zittend leven.
Stillasittande : Väldigt lite eller ingen daglig träning. Mestadels sittande.
Stillesiddende : Meget lidt eller ingen daglig motion. Hovedsageligt siddende.
Sedentario : pochissimo o nessun esercizio fisico giornaliero. Per lo più seduti.
Sedentario : Poco o nada de ejercicio diario. Pasa mucho tiempo sentado.
Sedentário : muito pouco ou nenhum exercício diário, maior parte do tempo sentado
Paikallaan istuva : Hyvin vähän tai ei ollenkaan liikuntaa. Enimmäkseen istumista.
Καθιστική ζωή : Ελάχιστη ή καθόλου καθημερινή άσκηση. Κυρίως καθιστική ζωή.
Hep oturarak yaşamak : Çok az ya da hiç günlük alıştırma yapmamak. Genelde oturmak.

2 Light activity level : Some exercise like walking, office work and housework
Niveau d'activité légère : Certains exercices tels que la marche, travail de bureau et travail à la maison
Mäßige körperliche Bewegung : Leichte Aktivitäten wie Spazieren gehen, Büroarbeit und Hausarbeit.
Licht actief : Enige vorm van lichaamsbeweging zoals wandelen, kantoorwerk en huishoudelijk werk
Lätt aktivitetsnivå : Lite träning som promenader, kontors och hushållsarbete.
Let aktivitetsniveau : Nogen motion som f.eks. almindelig gang, kontorarbejde, husarbejde
Livello di attività scarsa : un po' di esercizio fisico, ad es. camminate, lavoro d'ufficio e domestico
Nivel de actividad ligero : Algo de ejercicio, como caminar, trabajo de oficina y trabajo doméstico
Ligeiro nível de actividade : algum exercício como caminhar, trabalho de escritório e doméstico
Κevyt aktiivisuustaso : Vähän harjoittelua, kuten ulkoilu , konttori ja taloustyöt.
Χαμηλό επίπεδο δραστηριότητας : Περιορισμένη άσκηση, όπως περπάτημα, εργασία γραφείου και οικιακές εργασίες
Haff etkinlik seviyesi : Yürümek, büroda çalışmak ya da ev işi yapmak gibi biraz alıştırma yapmak.

3 Moderate activity level : Manual work, fast walking, dancing, light sports
Niveau d'activité modéré : Travail manuel, marche à pas rapide, danse, sports légers
Mittlerer Aktivitätsgrad : Körperliche Arbeit, schnelles Gehen, Tanzen, leichte sportliche Betätigung.
Middelmatig actief : Handenarbeid, snel wandelen, dansen en lichte sport
Måttlig aktivitetsnivå : Kroppsarbete, raska promenader, dans, lätt sportutövande.
Moderat aktivitetsniveau : Fysisk arbejde, hurtig gang, dans, lettere sportsudøvelse
Livello di attività moderata : lavoro fisico, camminate a passo sostenuto, ballo, sport leggeri
Nivel de actividad moderado : Trabajos físicos, caminar rápido, bailar, deportes ligeros
Nível moderado de actividade : trabalho manual, caminhada rápida, dança, desportos ligeiros
Kohtuullinen aktiivisuustaso : Kevyt ruumiillinen työ, reipas kävely,tanssi , kevyt urheilu.
Μεσαίο επίπεδο δραστηριότητας : Χειρωνακτική εργασία, γρήγορο περπάτημα, χορός, ήπια αθλήματα
Aşırı derecede olmayan etkinlik seviyesi : Manuel iş, hızlı yürümek, dans etmek, hafif sporlar yapmak.

4 High activity level : Active lifestyle, heavy manual work, regular weekly sports e.g. running, cycling
Niveau d'activité élevé : Mode de vie actif. Travaux manuels intensifs, activité sportive hebdomadaire régulière telle que course à pied et vélo.

Hoher Aktivitätsgrad : Aktiver Lebensstil, schwere körperliche Arbeit, reguläre sportliche Aktivitäten z.B. Joggen, Fahrrad fahren.

Actief : Actieve levensstijl, zware handenarbeid, wekelijks sporten bijv. lopen, fietsen

Hög aktivitetsnivå : Aktiv livsstil, tungt kroppsarbete, regelbunden träning ex löpning, cykling.

Højt aktivitetsniveau : Aktiv livsstil, tungt fysisk arbejde, regelmæssig ugentlig sportsudøvelse som f.eks. løb, cykling

Livello di attività elevata : stile di vita attivo, lavoro fisico pesante, attività sportive settimanali regolari, ad es. corsa, bicicletta

Nível de actividad alto : Estilo de vida activo, trabajos físicos pesados, deporte regular semanalmente, por ejemplo, footing, ciclismo

Nível de actividade elevado : estilo de vida activo, trabalho manual pesado, desportos semanais regulares como corrida, ciclismo

Korkea aktiivisuustaso : Aktiivi elämäntyyli, raskas ruumiillinen työ, säännöllinen pyöräily tai juoksu harjoittelu.

Υψηλό επίπεδο δραστηριότητας : Δραστήριος τρόπος ζωής, βαριά χειρωνακτική εργασία, τακτική εβδομαδιαία ενασχόληση με αθλήματα, π.χ. τρέξιμο, ποδηλασία

Yüksek etkinlik seviyesi : Aktif bir hayat tarzı, ağır manuel işlerle uğraşmak, düzenli olarak haftalık spor (koşmak, bisiklete binmek gibi) yapmak.

5 Very high activity level : Very active lifestyle, very heavy manual work, elite athletes, body builders, hard daily exercise

Niveau d'activité très élevé : Mode de vie très actif, travaux manuels très intensifs, athlètes de haut niveau, culturistes, entraînement quotidien intensif

Sehr hoher Aktivitätsgrad : Sehr aktiver Lebensstil, sehr schwere, körperliche Arbeit, Hochleistungssportler, Body Builder, hartes tägliches Training.

Zeer actief : Zeer actieve levensstijl, zeer zware handenarbeid, elite-atleten, bodybuilders, dagelijks zware lichaams oefeningen

Mycket hög aktivitetsnivå : Mycket aktiv livsstil, mycket hårt kroppsarbete, elitidrottare, body builder, daglig hård träning.

Meget højt aktivitetsniveau : Meget aktiv livsstil, meget tungt fysisk arbejde, eliteidræt, bodybuilding, krævende daglig motion

Livello di attività molto elevata : stile di vita molto attivo, lavoro fisico molto pesante, atleti d'élite, culturisti, esercizi fisici giornalieri pesanti

Nível de actividad muy alto : Estilo de vida muy activo, trabajos físicos muy duros, atletismo de élite, culturistas, ejercicio duro diario

Nível de actividade muito elevado : estilo de vida muito activo, trabalho manual muito pesado, atletas de elite, body builders, exercício diário árduo

Erittäin korkea aktiivisuustaso : Erittäin aktiivi elämäntyyli, erittäin raskas ruumiillinen työ , eliittiruheilija , kehonrakentaja , päivittäinen kova harjoittelu.

Πολύ υψηλό επίπεδο δραστηριότητας : Πολύ δραστήριος τρόπος ζωής, πολύ βαριά χειρωνακτική εργασία, αθλητές υψηλού επιπέδου, body builders, σκληρή καθημερινή άσκηση

Çok yüksek etkinlik seviyesi : Çok fazla etkinliklerle dolu bir yaşam tarzı, çok yüksek seviyede manuel işlerle ilgilenme, atletler, vücut geliştiriciler, ağır bir şekilde günlük alıştırmalar yapmalar.


Body analysis - Analyse corporelle - Körperanalyse - Lichaamsanalyse - Kroppsanalyse
- Body analyse - Analisi corporea - Analisis del cuerpo - Análise de corpo - Kehonanalyysi -
Σωματική ανάλυση - Vücut analizi

- 1** Select USER NUMBER with ▲/▼ button.
 Sélectionnez USER NUMBER à l'aide de la touche ▲/▼.
 USER NUMBER mit ▲/▼-Tasten wählen.
 Selecteer USER NUMBER met behulp van de knop ▲/▼.
 Välj användarnummer med ▲/▼-knapparna.
 Vælg USER NUMBER med ▲/▼- knappen.
 Selezionate USER NUMBER con il pulsante ▲/▼.
 Seleccione USER NUMBER con la tecla ▲/▼.
 Seleccione o USER NUMBER com o botão ▲/▼.
 Valitse oma käyttäjä numerosi ▲ / ▼ napilla.
 Επιλέξτε τον USER NUMBER με το κουμπί ▲/▼.
 ▲/▼ butonunu kullanarak USER NUMBER l'ni seç.

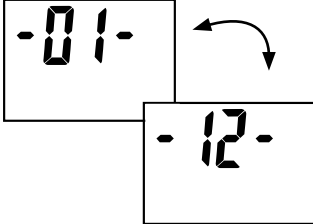

- 2** After selection, **0.0Kg** and all personal data will be displayed.
 Après la sélection, **0.0Kg** et toutes les données personnelles s'affichent.
 Danach werden **0.0Kg** und alle persönlichen Daten angezeigt.
 Na selectie worden **0.0kg** en alle persoonlijke gegevens weergegeven.
 Efter valet kommer **0.0kg** och all personlig data att visas.
 Når nummeret er valgt, vil **0.0Kg** og alle personlige data stå i displayet.
 Dopo la selezione, il display mostrerà **0.0Kg** e tutti i dati personali.
 Tras la selección, aparecerán **0.0Kg** y todos los datos personales.
 Após a selecção, **0.0Kg** e todos os dados pessoais serão exibidos.
 Valittuasi numerosi näkyy **0.0kg** ja henkilökohtaiset tiedosi.
 Μετά την επιλογή, θα εμφανιστεί η ένδειξη **0.0Kg** και όλα τα προσωπικά στοιχεία.
 Seçildikten sonra **0.0kg** ve tüm kişisel veriler ekranda gözüktür .

- If data is not correct, press **SET** to renew.*
*-Si les données ne sont pas correctes, appuyez sur **SET** pour les modifier.*
*-Wenn Daten nicht korrekt sind, zum ändern **SET** drücken.*
*-Als gegevens niet correct zijn, dan op **SET** drukken om opnieuw te beginnen.*
*-Om inte inställningen är korrekt, tryck **SET** för att ändra*
*-Hvis data ikke er rigtige, tryk på **SET** for at ændre*
*-Se i dati sono sbagliati, premete **SET** per reimmetterli.*
*-Si los datos no son correctos, pulse **SET** para introducirlos de nuevo.*
*-Se os dados não estiverem correctos, prima **SET** para corrigir*
*-Jos tiedot eivät ole oikeat , paina **SET** ja vaihda*
*-Av ta στοιχεία δεν είναι σωστά, πατήστε **SET** για διόρθωση.*
*-Verilerde hata varsa **SET**e bas ve yenile.*



1




2

User number
 Numéro d'utilisateur
 Anwendernummer
 Gebruikersnummer
 Användarnummer
 Brugernummer.
 Numero utilizzatore
 Número de usuario
 Número de utilizador
 Käyttäjän numero
 Αριθμός χρήστη
 Kullanıcı adı

3 SEC



3 Step on scale with bare feet

Montez **pieds nus** sur le pèse-personne.

Barfuß die Waage betreten

Ga met **blote voeten** op de weegschaal staan.

Stig upp på vågen **barfota**

Stå op på vægten med **bare fødder**.

Salite in piedi sulla bilancia scalzi.

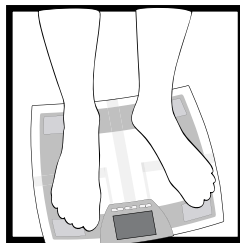
Dé un golpecito en la báscula con **los pies descalzos**

Suba para a balança **descalço**

Nouse vaa`alle **paljain jaloin**

Ανεβείτε στη ζυγαριά **με γυμνά πόδια**

Çıplak ayakla terazinin üzerine çık



3



4 Dotted flashing lines shown.

Une ligne en pointillés clignotante apparaît.

Blinkende, gestrichelte Linien erscheinen

Knipperende stippellijnen verschijnen.

En linje av prickar blinkar.

Blinkende prikkede linjer vises i displayet.

Sul display appariranno delle linee tratteggiate lampeggianti.

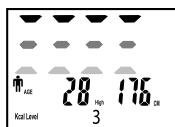
Se muestra una línea parpadeante de puntos.

Surgem linhas pontilhadas intermitentes.

Nouse vaa`alle **paljain jaloin**

Εμφανίζονται διακεκομμένες γραμμές που αναβοσβήνουν.

Parlayan kesik çizgiler gözükcecek .



4



5 Weight + personal data

Pesée + données personnelles

Gewicht + persönliche Daten

Gewicht + persoonlijke gegevens

Vikt + personlig data

Vægt + personlige data

Peso + dati personali

Peso + datos personales

Peso + dados pessoais

Paino + henkilökohtaiset tiedot

Βάρος + προσωπικά στοιχεία

Ağırlık + kişisel veri



5



6 "0000" is shown and disappears.

« 0000 » s'affiche, puis disparaît.

"0000" wird angezeigt, erlischt.

"0000" wordt weergegeven, verdwijnt.

"0000" visas och försvinner

"0000" vises og forsvinder.

Sul display apparirà "0000" e scomparirà.

Se muestra "0000"; y desaparece.

Aparece "0000" e depois desaparece

0000 näkyy ja katoaa

Εμφανίζεται η ένδειξη "0000" και στη συνέχεια εξαφανίζεται

"0000" gözükür, kaybolur



6



7 User number + personal data

Numéro d'utilisateur + données personnelles
Anwendersnummer + persönliche Daten
Gebruikersnummer + persoonlijke gegevens
Användarnummer + personlig data
Brugernummer + personlige data
Numero utilizzatore + dati personali
Número de usuario + datos personales
Número de utilizador + dados pessoais
Käyttäjän numero + henkilökohtaiset tiedot
Αριθμός χρήστη + προσωπικά στοιχεία
Kullanıcı adı + kişisel veri

7



8 Body fat + water + muscle mass

Taux de graisse corporelle + du taux de masse hydrique +
masse musculaire
Körperfett + Wasser + Muskelmasse
Lichaamsvet + watermeting + botmassa
Kroppsfett + vatten + musclemassa
Kropsfett + kropsvand + muskelmasse
Grasso e contenuto idrico corporei + massa muscolare
Grasa y agua corporales + masa muscular
Ge gordura e do teor de água corporal + massa muscular
Rasva- ja nestepitoisuuden mittaus + lihashon tilavuus
Σωματικού λίπους και νερού + Μυϊκή μάζα
Yağlı ve suyu ölçümü + Kas kütlesi

8



14 9 Weight + calorie + bone mass

Poids + calorie + masse osseuse
Gewicht + Kalorien + Knochenmasse
Gewicht + calorie + spiermasse
Vikt + kalori + benmassa
Vægt+ kalorie + knoglemasse
Peso + calori + massa ossea
Peso+ caloria + masa ósea
Peso + caloria + massa óssea
Paino + kalors + luuston tilavuus
Βάρος + θερμίδων + Οστική μάζα
Ağırlık + kalori + kemik kütlesi

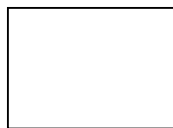
9



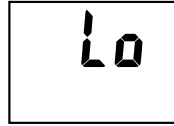
10 OFF - The scale turns off automatically

OFF - Le pèse-personne s'éteint automatiquement
AUS - Waage schaltet sich automatisch aus.
UIT - Weegschaal schakelt automatisch uit.
AV - Vägen stängs av automatiskt
OFF - Vægtten slukker automatisk
OFF - La bilancia si spegne automaticamente
OFF - La báscula se apagará automáticamente
OFF - A balança desliga-se automaticamente
SAMMUTUS - Vaaka sammuu automaattisesti
OFF - Η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα
KAPAMAK - Teraz 16 saniye sonra otomatik

10



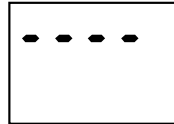
"Lo" – Battery is low. Replace with new battery
 « Lo » – La pile est usée. Remplacez la pile.
 'Lo' – Batterie ist entladen. Neue Batterie einsetzen.
 'Lo' – Batterijspanning is laag. Plaats een nieuwe batterij
 'Lo' – Dåligt batteri, byt till ett nytt
 'Lo' – Batteriet er ved at være brugt op. Sæt et nyt batteri i.
 'Lo' – Carica della batteria bassa. Sostituite con una nuova batteria.
 'Lo' – La pila tiene poca energía. Sustitúyala por otra nueva
 'Lo' – carga da pilha está baixa. Substitua a pilha
 'Lo' – Paristo on tyhjä, vaihda uuteen
 'Lo' – η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή. Αντικαταστήστε τη μπαταρία
 'Lo' – Pil az demektir. Yeni pil koy



"E" – Poor contact with sensors. Feet must be bare.
 « E » – Mauvais contact avec les capteurs. Vous devez être pieds nus.
 "E" – Schlechter Sensorkontakt. Füße müssen nackt sein.
 "E" – Slecht contact met sensors. Voeten moeten ontbloot zijn.
 "E" – Dålig kontakt med sensorerna. Fötterna ska vara barfota.
 "E" – Dårlig kontakt med sensorerne. Fødderne skal være bare.
 "E" – Scarso contatto con i sensori. I piedi devono essere scalzi.
 "E" – Poco contacto con los sensores. Los pies deben estar descalzos.
 "E" – Contactos frágeis com os sensores. Utilizador deve estar descalço
 "E" – Huono yhteys ilmaismäsen välillä. Jalkojen täytyy olla paljaat
 "E" – Κακή επαφή με τους αισθητήρες. Τα πόδια πρέπει να είναι γυμνά.
 "E" – Algılayıcıyla kontak az. Ayaklar çıplak olmalı.



"---" Scale overloaded OR Mistake during body fat measurement.
 « --- » Le pèse-personne est surchargé OU une erreur s'est produite pendant la mesure du taux de graisse corporelle.
 "---" Waage überladen ODER Fehler während der Körperfettmessung.
 "---" Weegschaal overbelast OF Fout bij lichaamsvetmeting.
 "---" Vågen är överbelastad, ELLER Misstag under kroppsfettmätning.
 "---" Vægten er overbelastet ELLER Fejl ved beregning af kropsfedt.
 "---" Bilancia sovraccarica O errore durante la misurazione del grasso corporeo.
 "---" Báscula sobrecargada O error durante la medición de grasa corporal.
 "---" balança sobrecarregada OU erro durante a medição da gordura corporal.
 "---" Vaaka ylikuormitettu , TAI Virhe rasvapitoisuuden mittauksessa.
 "---" Υπερφόρτωση της ζυγαριάς Ή σφάλμα κατά τη μέτρηση σωματικού λίπους.
 "---" Teraz fazla yükklü VEYA vücut yağı ölçümü sırasında hata oluştu.



Start again - Redémarrer - Von vorne beginnen - Begin opnieuw - Börja om - Start igen -Riaccendete - Inicie el proceso de nuevo - Reinicie - Aloita alusta - Εκτελέστε επανεκκίνηση - Tekrar başlat.

- If the scale does not function properly, try cutting the power supply by removing the batteries. Then replace the batteries and start again.
- Si le pèse-personne ne fonctionne pas correctement, essayer de couper l'alimentation en enlevant la pile. Ensuite replacer la pile et redémarrer le pèse-personne.
- Wenn die Waage nicht korrekt funktioniert versuchen Sie die Batterie herauszunehmen. Dann legen Sie die selbe Batterie wieder hinein und starten Sie erneut
- Als de weegschaal niet werkt, schakelt u de stroom uit door de batterij te verwijderen. Vervang de batterij en start opnieuw.
- Om vågen inte fungerar ordentligt, prova med att bryta strömmen genom att ta bort batteriet. Sätt i batteriet igen och starta om vågen.
- Hvis vægten ikke fungerer, som den skal, kan du prøve at afbryde strømmen ved at fjerne batterierne. Sæt batterierne i igen, og tænd en gang til.
- Se la bilancia non funziona correttamente, provate ad interrompere l'alimentazione elettrica togliendo la batteria. Sostituite quindi la batteria e riaccendete.
- Si la báscula no funciona correctamente, intente cortar el suministro eléctrico extrayendo las pilas. Entonces, sustituya las pilas y vuelva a comenzar.
- Se a balança não funcionar correctamente, experimente cortar a alimentação retirando a pilha. De seguida, volte a colocar a pilha e recomece.
- Toimintahäiriöiden esintyessä katkaise virta poistamalla paristo. Aseta paristo takaisin ja aloita alusta.
- Αν η ζυγαριά δεν λειτουργεί σωστά, προσπαθήστε να διακόψετε την τροφοδοσία ρεύματος αφαιρώντας τις μπαταρίες. Στη συνέχεια, αντικαταστήστε τις μπαταρίες και θέστε ξανά σε λειτουργία τη συσκευή.
- Eğer tartı düzgün çalışmıyorsa güc kaynağını durdurabilmek için pilleri yerinden çıkarın. Daha sonra pilleri takip; aleti tekrar açın.



Female	Body fat (%)	Body water (%)	Muscle (%)	Bone Mass (Kg)	Calorie intake (Kcal)
20-25	17-30	48-65	40-55	2.0-3.5	1271-2026
25-30	17-30	48-65	40-55	2.0-3.5	1285-1993
30-35	17-31	50-65	42-55	2.0-3.5	1178-1932
35-40	17-33	48-65	42-55	2.0-3.5	1145-1900
40-45	18-33	45-65	42-55	2.0-3.5	1113-1868
45-50	20-33	45-65	40-55	2.0-3.4	1081-1835
50-55	21-34	45-65	40-55	2.0-3.2	1048-1803
55-60	21-35	45-65	40-50	2.0-3.0	1016-1771
60-65	24-36	48-65	40-50	2.0-3.0	1089-1527
65-70	24-36	48-65	40-50	2.0-3.0	951-1706
70+	24-38	48-65	40-50	2.0-3.0	919-1674

16

Age	Body fat	Water	Muscle	Bone mass	Kcal /day
Åge	Taux de graisse	Taux de masse	Masse musculaire	Masse osseuse	Calories /jour
Alter	Körperfett	hydrique	Muskelmasse	Knochenmasse	Kalorien /Tag
Leeftijd	Lichaamsvet	Wasseranteil	Botmassa	Spiermassa	Calorieën /dag
Ålder	Kroppsfett	Lichaamwater	Musclemassa	Benmassa	Kalorier /dag
Alder	Fedt	Vatten	Muskelmasse	Knoglemasse	Kalorie /dag
Etá	Grasso	Vandidndhol	Massa muscolare	Massa ossea	Calorie /giorno
Edad	Grasa	Acqua	Masa muscular	Masa ósea	Caloría /día
Idade	Gordura	Água	Massa muscular	Massa óssea	Caloría /día
Ikä	Rasva	Água	Lihaston tilavuus	Luuston tilavuus	Kalori /päivä
Δείτε	Λιπαρός	vesi	Μυϊκή μάζα	Οστική μάζα	θερμιδες /μέρα
Yaş	Vücut yağ	Νερού	Kas kütleli	Kemik kütleli	Kalori /çag

Male	Body fat (%)	Body water (%)	Muscle (%)	Bone Mass (Kg)	Calorie intake (Kcal)
20-25	8-20	55-70	42-55	2.0-3.5	1567-2324
25-30	8-20	55-70	42-55	2.0-3.5	1357-2364
30-35	8-21	50-70	44-55	2.0-3.5	1324-2602
35-40	9-21	50-70	44-55	2.0-3.5	1292-2570
40-45	11-23	50-70	44-55	2.0-3.5	1260-2537
45-50	11-23	50-68	40-55	2.0-3.2	1228-2506
50-55	11-25	50-68	43-53	2.0-3.2	1195-2473
55-60	13-25	50-68	43-50	2.0-3.2	1163-2240
60-65	13-26	50-68	42-50	2.0-3.0	1130-2408
65-70	13-25	50-68	42-50	2.0-3.0	1098-2376
70+	13-25	50-65	40-50	2.0-3.0	1066-2343



**Guarantee Card**

5 year guarantee

Bon de Garantie

5 ans de garantie

Garantiekarte

5 Jahre Garantie

Garantiebewijs

5 jaar garantie

Garantibevis

5 års Garanti

Garantibevis

5 års garanti

Takuu Todistus

5 vuoden takuu

Tagliando di garanzia

5 anni di garanzia

Tarjeta de garantía

5 años de garantía

Cartão de garantia

5 anos de garantia

Κάρτα εγγύησης

Εγγύηση πέντε ετών

Garanti Karti

5 yıl garantisi

Place of purchase - Point d'achat -
Ort des Einkaufs - Verkooppunt -
Inkõpsplats - Forhandler - Myyntipaikka -
Punto d'acquisto - Establecimiento
de compra - Local de compra -
Κατάστημα αγοράς - Satın alım yeri

Date of purchase - Date d'achat -
Kaufdatum - Aankoopdatum -
Inkõpsdatum - Käbsdato - Myyntipäivä -
Data d'acquisto - Fecha de compra -
Data de compra - Ημερομηνία αγοράς -
Satın alım tarihi

GUARANTEE

Before returning the scale, check that you have carefully followed all the instructions above. The guarantee period has been increased to 5 years (as from the date of purchase). This guarantee includes the repair free of charge of any fault and the free replacement of any parts judged by us to be defective. The guarantee does not cover any damage resulting from the incorrect use of the scale. To take advantage of the guarantee, take the defective scale to the point of sale, together with the guarantee certificate bearing the retailer's stamp and signature. We reserve the right to make technical modifications.

GUARANTEE

Avant de retourner la balance, vérifiez si vous avez bien suivi toutes les instruction ci-dessus. La durée de garantie est de 5 ans (à compter de la date d'achat). Cette garantie comprend la réparation gratuite de toute panne et le remplacement gratuit d'éventuelles pièces défectueuses (selon notre appréciation). Ne sont pas couverts par la garantie les dommages consécutifs à une utilisation de la balance non conforme. Pour faire valoir la garantie, il convient d'apporter la balance défectueuse au point de vente, certifié de garantie muni du cachet et de la signature du vendeur à l'appui. Toutes modifications techniques réservées.

GARANTIE

Bevor Sie die Waage reklamieren, stellen Sie sicher, dass Sie die o.g. Anweisungen gewissenhaft befolgt haben. Die Garantiezeit der Waage beträgt 5 Jahre (vom Kauftag an). Diese Garantie schließt die kostenlose Reparatur von Schäden und den kostenlosen Austausch von Komponenten ein, die von uns als defekt angesehen werden. Die Garantie gilt nicht für Schäden, die durch unschachgemäße Verwendung der Waage entstanden sind. Um Ihre Garantieansprüche geltend zu machen, geben Sie die defekte Waage zusammen mit der mit Stempel und Unterschrift des Händlers versehenen Garantie dort ab, wo Sie die Waage gekauft haben. Wir behalten uns das Recht vor, technische Veränderungen vorzunehmen.

GARANTIE

Controleer voor u de weegschaal retourneert, of u alle instructies hierboven nauwkeurig heeft gevolgd. De garantieperiode bedraagt 5 jaar (vanaf de aankoopdatum). De garantie omvat het kosteloos repareren van defecten en het gratis vervangen van onderdelen die volgens ons gebrekking zijn. De garantie geldt niet voor schade die het gevolg is van het niet correct gebruiken van de weegschaal. Als u een beroep wilt doen op de garantie, ga dan met de defecte weegschaal naar de winkel waar u ze gekocht heeft en neem het garantiebewijs, voorzien van de stempel en de handtekening van de winkel, mee. Wij behouden ons het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

GARANTI

Före reklamation läs noggrant igenom instruktionerna ovanför. Garantiperioden är fem år från inköpsdatum, den här inkluderar fri reparationskostnad eller utbyte av produkten. Garantin täcker inte skada som orsakats vid felanvändning av vågen. Vid reklamation ta vågen till inköpsstället tillsammans med garantibevis, vilket ska innehålla försäljarens stämpel och signatur. Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska ändringar.

GARANTI

Sørg for at have fulgt ovenstående vejledning grundigt inden vægten returneres. Garantien gælder i 5 år (fra købsdato). Denne garanti omfatter reparation, uden omkostninger, af enhver fejl og gratis udskiftning af enhver reservedel, der af os anses for værende defekt. Garantien dækker ikke skader som følge af ukorrekt brug af vægten. For at gøre brug af garantien medbringes den defekte vægt og garantibeviset med detailhandlerens stempel og underskrift til købestedet. Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer.

GARANZIA

Prima di restituire la bilancia, accertatevi di aver seguito attentamente tutte le istruzioni su indicate.

Il prodotto è garantito per 5 anni (a partire dalla data d'acquisto). Questa garanzia comprende la riparazione, esente da spese, di qualsiasi danno e la sostituzione gratuita di ogni pezzo da noi considerato difettoso. La garanzia non copre danni dovuti ad uso non conforme della bilancia. Per usufruire della garanzia, riportare la bilancia al punto d'acquisto assieme al certificato di garanzia, completo di timbro e di firma del rivenditore. La casa costruttrice si riserva eventuali modifiche tecniche.

GARANTÍA

Antes de devolver la báscula, controle que ha seguido cuidadosamente las instrucciones precedentes.

La garantía es de 5 años (a partir de la fecha de compra). La garantía incluye reparación gratis de cualquier fallo y el cambio de cualquier pieza que nosotros juzguemos sea defectuosa. La garantía no cubre daños causados por el uso incorrecto de la báscula. Para hacer uso de la garantía, lleve la báscula averiada a la tienda donde la compró junto con el certificado de garantía con el sello y firma del vendedor. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones técnicas.

GARANTIA

Antes de devolver a balança, verifique se seguiu cuidadosamente as instruções anteriores. O período de garantia é de 5 anos (a partir da data de compra). Esta garantia inclui a reparação, isenta de custo, de qualquer avaria e a substituição de quaisquer peças por nós consideradas defeituosas. A garantia não cobre danos resultantes do uso incorreto da balança. Para tirar partido da garantia, leve a balança ao local de compra, juntamente com o certificado de garantia carimbado e assinado pelo revendedor. Reservado o direito de introduzir alterações técnicas sem notificação prévia.

TAKUU

Tarkasta ennen vaa'an palauttamista, että olet noudattanut tarkasti yllä olevia ohjeita. Takuu on 5 vuotta (ostopäivästä laskien). Takuu kattaa kaikkien vikojen maksuttoman korjauksen ja meidän valittaisi toteamiemme osien vaihdon. Takuu ei kata vaa'an vääristä käytöstä johtuvia vaurioita. Saadaksesi takuuhyötyksen vie viallinen vaaka ostopaikkaan ja ota mukaasi jälleenmyyjän leimalla ja allekirjoituksella varustettu takuutodistus. Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Συγχαρητήρια για την απόφασή σας να αγοράσετε μία από τις ποιοτικές ζυγαριές EKS. Η αγορά σας συνοδεύεται από πενταετή εγγύηση από την EKS που ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Εγγυάται δωρεάν αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών μερών ή αποκατάσταση κατασκευαστικών ατελειών που πιθανότατα προέκυψαν κατά την παραγωγή. Σε περίπτωση που η ζυγαριά σας δεν λειτουργεί σωστά, επιστρέψτε την μαζί με την απόδειξη αγοράς στη ακόλουθη διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών. Η εγγύηση δεν καλύπτει τα εξής: εσφαλμένη χρήση, βλάβη ή την περίπτωση που μη εξουσιοδοτημένο άτομο αποσυρμολόγησε τη ζυγαριά.

ΓΑΡΑΝΤΙ

Teraziyi geri vermeden önce yukarıda belirtilen tüm kullanma talimatlarını dikkatle takib ettiğinize dair emin olun. Garanti süresi, malın satın alınma tarihinden itibaren başlar ve 5 (beş) yılı içerir. Bu garanti kapsamına, mamuldeki üretim hatalarının tamiri ve arızalardan kaynaklanan parçaların ücretsiz değiştirilmesi dahildir. Bu garanti, terazinin yanlış kullanılmasından kaynaklanan hasarların tamiratını içermez. Garanti hakkınızı kullanabilmeniz için, hasarlı teraziyi aldığınız yere satış makbuzu ile birlikte götürmelisiniz. Teknikli değişikliklerin yapımında tüm haklar bize aittir.



EC CONFORMITY

This scale satisfies all European requirements on spurious radiation and resistance to parasitic interference (in compliance with EEC directive 89/336). If interference occurs during the weighing, due to a strong source of electromagnetic radiation (cordless telephones, transmitting devices etc.) move the scale away from the source of emission or switch off the appliance responsible for the interference and repeat the weighing operation.

CONFORMITÉ CE

Ce pèse-personne répond à toutes les exigences européennes sur les radiations non-valides et à la résistance à des interférences parasitiques (en accord avec la directive de la CEE 89/336). Si une interférence se produit pendant le pesage, à cause d'une forte source électromagnétique (téléphones sans fil, dispositifs de transmission, etc.), écartez la balance de la source d'émission ou éteignez l'appareil responsable de l'interférence.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Diese Waage entspricht sämtlichen europäischen Anforderungen in Bezug auf unerwünschte Strahlung und Unempfindlichkeit gegen Parasitärstörung (im Einklang mit EEC-Richtlinie 89/336). Wenn es beim Wiegevorgang zu Störungen aufgrund von starker elektromagnetischer Strahlung (schnurlose Telefone, Übertragungsgeräte usw.) kommt, die Waage von der Strahlungsquelle entfernen oder das für die Störung verantwortliche Gerät ausschalten und den Wiegevorgang wiederholen.

CE CONFORMITEIT

Deze weegschaal voldoet aan alle Europese normen inzake ongewenste straling en weerstand tegen interferentie (conform EEC richtlijn 89/336). Bij interferentie tijdens het wegen, vanwege een sterke elektromagnetische stralingsbron (draadloze telefoons, zendapparatuur) zet u de weegschaal weg van de stralingsbron of schakelt het apparaat dat interferentie veroorzaakt uit en herhaalt het wegen.

CE-BESTÄMMELSER

Vågen uppfyller de europeiska kraven på "störningsstrålning" och störningsskydd (enligt EG-direktiv 89/336 EEC). Skulle störningar uppstå vid användning av vågen i närheten av stark elektromagnetisk strålning (t.ex. från mobiltelefoner, radioapparater etc.) skall vågen flyttas från det störande området eller den störande apparaten stängas av. Därefter kan vägningen återupptas.

EU KONFORMITET

Denne vægt opfylder de europæiske krav til falsk stråling og forstyrrelser (i overensstemmelse med Direktiv 89/336/ECC). Hvis der opstår forstyrrelser under vejning i nærheden af en stærk elektromagnetisk strålekilde (mobiltelefoner, sendeapparater, osv.) flyttes vægten væk fra strålekilden og det pågældende apparat slukkes. Herefter genoptages vejningen.

CONFORMITÀ CE

Questa bilancia è conforme a tutti i requisiti europei sulle radiazioni spurie e la resistenza ad interferenza parassita (secondo la direttiva 89/336/CEE). Se durante la pesatura si verifica un'interferenza, dovuta ad una forte fonte di radiazione elettromagnetica (telefoni senza fili, apparecchi trasmettenti ecc.), allontanate la bilancia dalla fonte d'emissione o spegnete il dispositivo responsabile dell'interferenza; ripetete, quindi, la pesatura.

CERTIFICADO de CONFORMIDAD

Esta báscula cumple con todos los requisitos europeos de radiaciones espúreas y resistencia a interferencias parásitas (de conformidad con la directiva EEC 89/336). Si las interferencias tienen lugar durante el pesaje, debido a una fuente potente de radiación electromagnética (teléfono inalámbrico, unidades de transmisión, etc.) retire la báscula de la fuente emisora o apague el equipo que causa la interferencia y repita el pesaje.

CONFORMIDADE CE

Esta balança cumpre os requisitos europeus referentes a emissão espúria e resistência a interferência parasítica (conforme a directiva 89/336 CEE). Caso durante a pesagem ocorra interferência causada por uma fonte de radiação electromagnética forte (telefones sem fios, aparelhos transmissores, etc.), afaste a balança da fonte de emissão ou desligue o aparelho responsável pela interferência e repita a pesagem.

YHDENMUKALSUUS

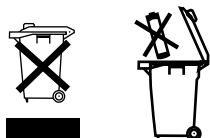
Tämä vaaka täyttää kaikki vaaralliselta säteilyltä ja sen aiheuttamilta häiriöiltä suojaamista koskevat vaatimukset (EEC-direktiivin 89/336 mukaisesti). Jos häiriöitä syntyy punnitessasi lähellä voimakasta sähkömagneettista kenttää (langattomat puhelimet, lähetylaitteet jne.), siirrä pois vaaka magneettikentästä tai kytkke häiriöitä aiheuttava laite päältä ja suorita punnitus uudelleen.

Συμμόρφωση CE

Η ζυγαριά αυτή πληροί όλες τις Κοινοτικές απαιτήσεις σκετικά με την παρασιτική ακτινοβολία και την αποφυγή επιβλαβών παρεμβολών (σάιφωνα με την οδηγία 89/336 ΕΟΚ). Σε περίπτωση που προκύψει παρεμβολή κατά τη διάρκεια της ζύγισης κοντά σε ισχυρή πηγή ηλεκτρομ αγωγικής ακτινοβολίας (ασύρματα τηλέφωνα, συσκευές εκπομπής, κλπ.) απομακρύνετε τη ζυγαριά από την πηγή εκπομπής ή απενεργοποιήστε τη συσκευή εκπομπής και επαναλάβετε τη ζύγιση.

EC UYGUNLUĞU

Bu terazi suni radyasyon ve parazitte dayanım hakkındaki tüm Avrupa gereksinimlerini (AB 89/336 direktifine uygun olarak) karşılamaktadır. Tartılma esasında (telsiz telefon, verici aytgılar gibi) elektromagnetik radyasyon nedeniyle parazitlenme olursa, tartıyı parzitenmenın geldiđi yerden uzaklařtırın veya parzitenmeye neden olan aracı kapatın ve tartılma iřlemine devam edin.



REGULATION FOR WASTE DISPOSAL 2002/96/CE

This product is encompassed by the category for electric and electronic components, which covers products that may contain dangerous substances for human health and the environment. The crossed dustbin symbol means that the product is subject to strict disposal arrangements under European legislation (Directive 2002/96/CE). The user must dispose of the product either by taking it to a shop that sells similar products ("Obligation of return") or by putting it into the hands of a local refuse collection unit for selective recycling. Any product collected in this way will be dismantled, cleaned and disposed of in an environmentally safe way. Selective recycling helps to reduce the amount of waste and deals safely with any toxic substances. This decreases harmful effects on the environment in accordance with the Waste of Electric and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

To obtain more information about waste disposal procedures, please contact your local refuse collection unit.

ELIMINATION DES DECHETS Directive 2002/96/CE

Ce produit fait partie de la catégorie des équipements électriques et électroniques. Il contient des substances dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée indique que ce produit fait l'objet d'une collecte sélective et ne doit pas être éliminé avec les déchets municipaux non triés. L'utilisateur est dans l'obligation de se défaire du produit soit en le remettant au vendeur à l'achat d'un appareil du même type (c'est ce qu'on appelle l'obligation de reprise), soit en le confiant à un centre local de collecte sélective. Les appareils ainsi récoltés seront démontés, dépollués et traités de manière plus écologique. La collecte sélective contribue à réduire la quantité et la nocivité pour l'environnement des DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques) ainsi que des substances toxiques qu'ils contiennent.

Pour obtenir plus d'informations sur les systèmes de collecte disponibles s'adresser au service local d'élimination des déchets.

ENTSORGUNG 2002/96/CE

Dieses Produkt gehört zur Kategorie elektrischer und elektronischer Komponenten, die Produkte umfassen, die gesundheits- und umweltschädliche Substanzen enthalten können.

Das Piktogramm „durchgestrichene Mülltonne“ zeigt an, dass dieses Produkt gem. europäischer Gesetzgebung (Direktive 2002/96/CE) strengen Entsorgungsbestimmungen unterliegt. Der Anwender muss das Produkt entsorgen, indem er es entweder bei einem Händler abgibt, der ähnliche Produkte vertreibt (Rücknahmegarantie), oder indem er es bei einem Entsorgungsträger vor Ort zur ordnungsgemäßen Entsorgung abgibt. Produkte, die auf diese Art eingesammelt werden, werden zerlegt, gesäubert und auf umweltverträgliche Art entsorgt. Selektives Recycling trägt zur Abfallreduktion bei und stellt sicher, dass giftige Substanzen ordnungsgemäß entsorgt werden. Dies führt zu einer Reduktion umweltschädlicher Einflüsse im Einklang mit der WEEE-Direktive des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

Weitere Information über Entsorgungsmaßnahmen erhalten Sie von Ihrem Entsorgungsträger vor Ort.

AFVALVERWIJDERING Richtlijn 2002/96/EG

Dit product valt onder de categorie elektrische en elektronische apparatuur. Deze categorie omvat producten met mogelijk gevaarlijke substanties voor de menselijke gezondheid en het milieu. De doorgekruiste vuilnisbak betekent dat het product onderworpen is aan strikte overeenkomsten inzake afval die onder de Europese wetgeving vallen (Richtlijn 2002/96/EG). De gebruiker dient zich van het product te ontdoen door het terug te brengen naar een winkel waar gelijksoortige producten worden verkocht ("Verplichte teruggave") of door het te deponeren bij een plaatselijke afvalinzamelaar voor selectieve recyclage. Elk product dat op deze manier wordt ingezameld, zal op een milieuvriendelijke manier worden ontmanteld, schoongemaakt en verwijderd. Door selectieve recyclage wordt de hoeveelheid afval gereduceerd en worden toxische substanties op een veilige manier verwerkt. Hierdoor worden de schadelijke effecten op het milieu vermindert conform de richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

Neem contact op met uw plaatselijke afvalinzamelaar voor meer informatie omtrent procedures inzake afvalverwijdering.

AVFALLSHANTERING Direktiv 2002/96/EG

Den här produkten klassas som elektronik och elektronisk komponent, vilket täcker alla produkter som kan innehålla ämnen skadliga för människan och miljön.

Symbolen för den överkryssade soptunnan betyder att produkten står under strikta regler för avfall under EU-direktiv (2002/96/CE). Användaren skall vid avyttrande antingen lämna tillbaka produkten till en affär som säljer liknande varor eller lämna varan till en speciell återvinningstjänst. Alla produkter som avyttras på detta sätt kommer att demonteras, rengöras och avfärdas på ett miljövänligt sätt. Selektiv återvinning hjälper till att reducera avfall och hanterar eventuella gifter med varsamhet. Det minskar farliga effekter på miljön i lämplighet med hantering av elektronik och elektroniska komponenters avfall (WEEE-direktivet).

För att få mer information angående avfallshantering, vänligen kontakta din lokala avfallsstation.

AFFALDSDIREKTIV 2002/96/CE

Dette produkt hører til den kategori af elektriske og elektroniske komponenter, som omfatter produkter, der kan indeholde stoffer, der er sundhedsskadelige for mennesker og farlige for miljøet.

Symbolet med den overstregede affaldsspand betyder, at produktet er underkastet strenge regler for bortskaffelse ifølge den europæiske lovgivning (direktiv 2002/96 EF). Brugeren skal skille sig af med produktet ved at aflevere det enten til en forretning, som sælger denne type af produkter ("returpligt"), eller til den lokale genbrugsstation eller et specielt opsamlingssted. Alle produkter, som afleveres sådanne steder, bliver skilt ad, renset og bortskaffet på en miljømæssigt sikker måde. Selektivt genbrug medvirker til at reducere mængden af affald og sørger for en sikker behandling af alle giftige stoffer. Derved mindskes de skadelige effekter på miljøet i overensstemmelse med WEEE-direktivet (Waste of Electric and Electronic Equipment). Yderligere information angående fremgangsmåden ved bortskaffelse af affald fås ved henvendelse til den lokale genbrugsstation.

SMALTIMENTO Direttiva 2002/96/CE

Questo prodotto rientra nella categoria di componenti elettricci/elettronici che include prodotti che possono contenere sostanze nocive per la salute umana e l'ambiente.

Il simbolo della pattumiera sbarrata da una croce significa che il prodotto è soggetto a severi accordi di smaltimento ai sensi della legislazione europea (direttiva 2002/96/CE). L'utente è tenuto a smaltire il prodotto portandolo in un negozio che vende prodotti simili ("obbligo di restituzione"), oppure consegnandolo ad un centro di raccolta rifiuti per il riciclaggio selettivo. Tutti i prodotti così raccolti saranno demoliti, puliti e smaltiti in maniera ecologicamente corretta. Il riciclaggio selettivo contribuisce a ridurre la quantità di rifiuti e tratta in modo sicuro qualsiasi sostanza tossica. Ciò diminuisce gli effetti nocivi sull'ambiente ai sensi della direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per ulteriori informazioni sui metodi di smaltimento dei rifiuti, rivolgetevi al vostro centro di raccolta rifiuti locale.

DEPOSICIÓN DE LAS PILAS / ELIMINACIÓN DE RESIDUOS Regulación 2002/96/CE

Este producto está incluido en la categoría de componentes eléctricos y electrónicos y los materiales con los que está compuesto pueden contener substancias peligrosas para la salud pública y el medio ambiente. El símbolo marcado con una cruz significa que este producto está sujeto a estrictas medidas de seguridad por la Legislación Europea (Directiva 2002/96/CE). El usuario debe deshacerse de el producto devolviéndolo al establecimiento donde lo adquirió ("Obligación de devolución") o bien depositarlo en un container específico de reciclaje. Todo producto que se deposite en el container de reciclaje será desmontado, limpiado y deshecho de manera ecológica y segura para el medio ambiente.

El reciclaje selectivo ayuda a reducir la cantidad de desechos y manejarlos libres de substancias tóxicas. Esto disminuye los efectos nocivos en el medio ambiente conforme con la Directiva de Materiales Eléctricos y Electrónicos (WEEE).

Para obtener más información sobre los procedimientos a seguir, póngase en contacto con el departamento de reciclaje de su ciudad.

ELIMINAÇÃO 2002/96/EG

Este produto está abrangido pela categoria de componentes eléctricos e electrónicos, a qual inclui produtos que possam conter substâncias perigosas para a saúde humana e para o ambiente.

O caixote de lixo com uma cruz por cima significa que o produto está sujeito a disposições rigorosas ao abrigo da legislação europeia (Directiva 2002/96/CE). O utilizador tem de eliminar o produto levando-o a uma loja onde se vendam produtos similares ("Obrigaçao de devolução") ou entregando-o junto de uma unidade local recolectora de refugo para reciclagem selectiva. Qualquer produto recolhido desta forma será desmontado, limpo e destruído de forma segura para o ambiente. A reciclagem selectiva ajuda a reduzir a quantidade de lixo e trata de forma segura as substâncias tóxicas. Isso diminui os efeitos nocivos sobre o ambiente, de acordo com a Directiva relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE).

Para obter mais informação sobre procedimentos de eliminação de lixo, por favor contacte a sua unidade local de recolha de refugo.

JÄTTEIDEN TALTEENOTTO 2002/96/CE

Tämä tuote luokitellaan sähkö ja elektroniikka valmistisiin , joka käsittää tuotteet jotka voivat sisältää ihmisille tai ympäristölle vaarallisia aineita.

Rastilla varustettu jätetyynyri- tunnusmerkki edellyttää EU- säännön (2002/96/CE) ankaraa noudattamista. Kuluttajan tulee romuttaessa joko jättää tuote takaisin samankaltaisten tuotteiden myyntipisteeseen tai sopivalle kierrätysasemalle. Tuotteet romutetaan täten ympäristösuojelun edellyttämällä tavalla. Selektiivinen hyödyntäminen vähentää jätte määriä ja käsittelee mahdolliset myrkylliset tuotteet asianomaisella tavalla. Valikoiva talteenotto pienentää elektroniikka jätteiden ympäristölle aiheuttamaa rasitusta. (WEEE- ohje). Lisätietoa jätteiden käsittelestä saat paikalliselta kierrätysasemalta.

Οδηγία 2002/96/EK

Το προϊόν αυτό εντάσσεται στην κατηγορία εξαρτημάτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, η οποία καλύπτει προϊόντα που πιθανώς περιέχουν επικίνδυνες ουσίες για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Ο διαγραμμένος τροχοφόρος κάδος απορριμμάτων υποδεικνύει ότι το προϊόν υπόκειται σε αυστηρούς κανονισμούς απόρριψης σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία (Οδηγία 2002/96/EK). Ο χρήστης οφείλει να απορρίπτει το προϊόν παραδίδοντας το σε κατάσταση πώλησης παρόμοιων προϊόντων («Υποχρέωση επιστροφής») ή σε τοπική μονάδα συλλογής απορριμμάτων όπου εφαρμόζεται επιλεκτική ανακύκλωση. Κάθε προϊόν που συλλέγεται με αυτόν τον τρόπο αποσυρμαρμολογείται, καθαρίζεται και απορρίπτεται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Η επιλεκτική ανακύκλωση συμβάλλει στη μείωση του όγκου απορριμμάτων και στον ασφαλή χειρισμό των τοξικών ουσιών. Με τον τρόπο αυτό, μειώνονται οι βλαβερές επιπτώσεις για το περιβάλλον, σύμφωνα με την Οδηγία για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικές με τις διαδικασίες απόρριψης, επικοινωνήστε με την τοπική μονάδα συλλογής απορριμμάτων.

Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atıkları Talimat 2002/96/EC (Avrupa sağlık ve güvenliğin ürün etiketi)

Bu ürün elektrikli ve elektronik bileşenler kapsayan bir ürün olmakla bu bileşenler insan sağlığına ve çevreye zarar veren maddeler içerebilirler.

Tehlikeli madde sembolü (üstü çapraz çizilmiş çöp kutusu işareti olan), ürünün Avrupa tüzüğüne göre belirli sıkı tedbirler altınd, atık değerlendirmeye tabi tutulduğu anlamına gelir (2002/96/EC direktifi). Kullanıcı ürünü benzer ürünlerin satıldığı bir mağazaya götürmeli ya da tehlikeli atıkların arınma amacıyla toplanacağı geri kazanım tesislerine götürülmelidir. Bu şekilde toplanan her ürün sökülüp; temizlenip, çevreye zarar vermeyecek biçimde bertaraf edilir. Tehlikeli atık, çöp miktarının azalmasına sağlar. Her çeşit zehirli maddeli atık güvenli bir şekilde ortadan kaldırılır. Bu da Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atıkları Direktifi (WEEE) gereince çevreye zarar vermi etki oranını düşürür. Çöp geri gönderme işlemleri hakkında daha detaylı bilgi edinmek istiyorsanız, yerel geri gönderme birimlerimize temasa girin.

